

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни

ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

ПІДГОТОВКИ МАГІСТРА

СПЕЦІАЛЬНОСТІ

- 035 Філологія (Мова і література (англійська, французька). Переклад. / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика.)
- 014 Середня освіта. Мова і література (англійська)

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ Мова і література (англійська).
Переклад / Мова і література (французька). Переклад / Прикладна лінгвістика.
Переклад і комп'ютерна лінгвістика / Середня освіта. Англійська мова.

Силабус навчальної «Третя іноземна мова (німецька)», підготовки другого (магістерського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки / 01 Освіта / Педагогіка, спеціальності 035 Філологія / 014 Середня освіта. Мова і література (англійська) / за освітньою програмою Мова і література (англійська / французька). Переклад / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика / Середня освіта. Англійська мова

Розробник: Белих Оксана Миколаївна, доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № 5 від 24 листопада 2020 р.

Завідувач кафедри:



(Застровська С. О.)

I. Опис навчальної дисципліни

Денна форма навчання

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки / 01 Освіта / Педагогіка • 035 Філологія (Мова і література (англійська, французька). Переклад. / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика) • 014 Середня освіта. Мова і література (англійська), (Середня освіта. Англійська мова) магістр	Нормативна
Кількість годин / кредитів <u>180 / 6</u>		Рік навчання: 1 курс
ІНДЗ: <u>немає</u>		Семестр: 1 семестр
		Практичні (семінарські) 035 Філологія – 60 год / 014 Середня освіта – 64 год
		Самостійна робота 035 Філологія - 108 год / 014 Середня освіта – 104 год
		Консультації 12 год.
Мова навчання <u>німецька</u>		Форма контролю: залік

Заочна форма навчання

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки / 01 Освіта / Педагогіка • 035 Філологія (Мова і література (англійська, французька). Переклад. / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика) • 014 Середня освіта. Мова і література (англійська) (Середня освіта. Англійська мова), магістр	Нормативна
Кількість годин / кредитів <u>180 / 6</u>		Рік навчання: 1 курс
ІНДЗ: <u>немає</u>		Семестр: 1 семестр
		Практичні (семінарські): 32 год
		Самостійна робота: 124 год
		Консультації: 24 год.
Мова навчання <u>німецька</u>		Форма контролю: залік

II. Інформація про викладача (-ів)

Прізвище, ім'я та по батькові – *Белих Оксана Миколаївна*

Науковий ступінь – *кандидат філологічних наук*

Вчене звання – *доцент*

Посада – *доцент кафедри німецької філології*

Контактна інформація – +38 095 248 82 95; bielykh.oksana@ukr.net ;
Belych@vnu.edu.ua

Дні занять: https://eenu.edu.ua/sites/default/files/Files/filologiya_osvita_2.pdf

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу. Предметом навчального курсу «Третя іноземна мова» є усне та писемне мовлення, граматичні та фонетичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів. Навчальна дисципліна «Третя іноземна мова» має комплексний характер і комунікативну спрямованість. Граматика не виділяється в окремий аспект, а вивчається паралельно розмовним темам.

2. Пререквізити. Для оптимального опанування третьої іноземної мови (німецької) студентам необхідно володіти основними правилами фонетики, граматики та синтаксису основної іноземної мови.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. Метою навчальної дисципліни «Третя іноземна мова (німецька)» є опанування мови на достатньому рівні.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення наступних завдань:

- закріплення у студентів навичок правильної вимови звуків, словесного наголосу німецьких слів та володіння основними інтонаційно-ритмічними моделями німецького усного мовлення;

- засвоєння студентами відповідного лексичного та граматичного матеріалу;

- формування у студентів вмінь та навичок читання, аудіювання, усного (монологічного й діалогічного) та писемного мовлення сучасною німецькою мовою;

- розвиток у студентів вміння самостійно працювати з мовним матеріалом.

4. Результати навчання (Компетентності). Практична мета навчального курсу «Третя іноземна мова» полягає у формуванні у студентів:

- здатності спілкуватися німецькою мовою як усно, так і письмово;

- здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях;

- здатності використовувати в професійній діяльності знання про німецьку мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні;

- здатності сприймати та відтворювати іншомовне мовлення відповідно до умов мовленнєвої комунікації;

- здатності здійснювати свою мовленнєву поведінку відповідно до особливостей соціокультурного розвитку Німеччини.

5. Структура навчальної дисципліни.

1 СЕМЕСТР

035 Філологія

денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Erste Bekanntschaft						
Тема 1. Start auf Deutsch. Erste Bekanntschaft.	23	-	8	14	1	РТ / 5 Т / 5
Тема 2. Im Sprachkurs.	23	-	8	14	1	РТ / 5 Т / 5
Тема 3. Beruf und Alltag.	26	-	8	16	2	РТ / 5 Т / 5

Разом за модулем 1	72	-	24	44	4	30
Змістовий модуль 2. Wohnwelten						
Тема 4. Städte – Länder – Sprachen. Ferien und Urlaub.	26	-	8	16	2	PT / 5 T / 5
Тема 5. Menschen und Häuser. Kleidung und Wetter.	28	-	10	16	2	PT / 5 T / 5
Разом за модулем 2	54	-	18	32	4	20
Змістовий модуль 3. Orientierung						
Тема 6. Termine. Am Arbeitsplatz	26	-	8	16	2	PT / 5 T / 5
Тема 7. Körper und Gesundheit.	28	-	10	16	2	PT / 5 T / 5
Разом за модулем 3	54	-	18	32	4	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						30
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (залік)						--
Всього годин / Балів	180	-	60	108	12	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

1 СЕМЕСТР
014 Середня освіта
Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Erste Bekanntschaft						
Тема 1. Start auf Deutsch. Erste Bekanntschaft.	23	-	8	14	1	PT / 5 T / 5
Тема 2. Im Sprachkurs.	23	-	8	14	1	PT / 5 T / 5
Тема 3. Beruf und Alltag.	26	-	8	16	2	PT / 5 T / 5
Разом за модулем 1	72	-	24	44	4	30
Змістовий модуль 2. Wohnwelten						
Тема 4. Städte – Länder – Sprachen. Ferien und Urlaub.	28	-	10	16	2	PT / 5 T / 5
Тема 5. Menschen und Häuser. Kleidung und Wetter.	28	-	10	16	2	PT / 5 T / 5
Разом за модулем 2	56	-	20	32	4	20
Змістовий модуль 3. Orientierung						
Тема 6. Termine. Am Arbeitsplatz	26	-	10	14	2	PT / 5 T / 5
Тема 7. Körper und Gesundheit.	26	-	10	14	2	PT / 5 T / 5
Разом за модулем 3	52	-	20	28	4	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						30

ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (залік)						--
Всього годин / Балів	180	-	64	104	12	100

1 СЕМЕСТР
035 Філологія / 014 Середня освіта
Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю / бали
Змістовий модуль 1. Erste Bekanntschaft						
Тема 1. Start auf Deutsch. Erste Bekanntschaft.	22	-	4	16	2	РТ / 5 Т / 5
Тема 2. Im Sprachkurs.	23	-	4	16	3	РТ / 5 Т / 5
Тема 3. Beruf und Alltag.	23	-	4	16	3	РТ / 5 Т / 5
Разом за модулем 1	68	-	12	48	8	30
Змістовий модуль 2. Wohnwelten						
Тема 4. Städte – Länder – Sprachen. Ferien und Urlaub.	28	-	5	19	4	РТ / 5 Т / 5
Тема 5. Menschen und Häuser. Kleidung und Wetter.	28	-	5	19	4	РТ / 5 Т / 5
Разом за модулем 2	56	-	10	38	8	20
Змістовий модуль 3. Orientierung						
Тема 6. Termine. Am Arbeitsplatz	28	-	5	19	4	РТ / 5 Т / 5
Тема 7. Körper und Gesundheit.	28	-	5	19	4	РТ / 5 Т / 5
Разом за модулем 3	56	-	10	38	8	20
Види підсумкових робіт (за потреби)						Бал
Модульна контрольна робота						30
ІНДЗ (за наявності)						--
Інше (залік)						--
Всього годин / Балів	180	-	32	124	24	100

*Форма контролю: Т – тести, РТ – розмовна тема, МКР – модульна контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Самостійна робота студентів при вивченні німецької мови як третьої іноземної спрямована на розвиток та закріплення навичок володіння німецькою мовою та включає:

- опрацювання основної навчальної і додаткової літератури та її конспектування;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з німецької мови;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- усний і письмовий переклад речень;
- переказ текстів з німецької мови на українську та навпаки;
- діалогічне мовлення;

- систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт і підсумкового тесту;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні;
- виконання додаткових завдань до підручника - „Sprachtraining“.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студентів: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, яке впливає на нарахування балів за поточне оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням у деканаті.

Політика щодо академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

Політика щодо дедлайнів та перекладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перекладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

V. Підсумковий контроль

Семестровий залік – це форма підсумкового контролю, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу на підставі результатів виконання ним усіх видів запланованої навчальної роботи протягом семестру.

Семестровий залік виставляється за умови виконанням студентом завдань, передбачених силабусом навчальної дисципліни. При цьому студент повинен набрати не менше 60 балів.

У випадку незадовільної підсумкової семестрової оцінки, або за бажанням підвищити рейтинг, студент може добрати бали на заліку, виконавши певний вид робіт. На залік виносяться лексичні та граматичні теми, що опрацьовувалися протягом відповідного семестру.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перекладання)

VI. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основні підручники:

1. Funk H., Kuhn Ch., Demme S. u.a. Studio D A1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch, Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. 256 S.

2. Funk H., Kim D., Niemann R. Studio D A1. Deutsch als Fremdsprache. Sprachtraining. Teilband 1, Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. 44 S.

3. Funk H., Kim D., Niemann R. Studio D A1. Deutsch als Fremdsprache. Sprachtraining. Teilband 2, Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. 40 S.

4. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar. Übungsgrammatik. Grundstufe Deutsch. Практична граматика німецької мови: Навчальний посібник. Київ: Методика, 2009. 312 с.

Интернет-ресурси

Forum: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.deutsch-als-fremdsprache.de

Huener: Freude an Sprachen [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.hueber.de/daf

Huener: Freude an Sprachen [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.hueber.lv

Lanenscheidt: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.daf-portal.net

Unterrichtsportal: Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.daf-portal.net